

BIATORVÁGY VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATAL	
Érkezési száma: 1205	2011 JAN 31.
Hatás ideje: 02.02.	
Határidő: T-F/10	2011
Ügyintéző: H.B.K.	

Elszámolás 2010.

Pályázat 2011.

Turwaller Stammtisch
Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület

1	8	7	0	9	0	3	4	9	1	3	3	5	2	9	1	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Statisztikai számjel vagy adószám (csekkszám) (szám)

A számviteli törvény szerinti egyéb szervezetek egyszerűsített beszámolója

2010 év

TURWALLER STAATLICH EGESÜZET
 egyéb szervezet megnevezése

2051 BIATORBÁGY, KASINTHY T. U. 3.
 címe

Keltetés: Biatorbágy, 2011. 01. 28.



Rozs Terence
 az egyéb szervezet vezetője
 (képviselője)

Turwaller Stammtisch Egyesület
2051 Biatorbágy, Karinthy F. u. 3.
Adószám: 18709034-1-13

Kiutalt 1% felhasználása:

	<u>Időpont</u>	<u>Partner</u>	<u>Számlaszám</u>	<u>Kiutalt összeg (Ft)</u>	<u>Felhaszn. összeg (Ft)</u>	<u>Még felhasználható (Ft)</u>
Kiutalás	2008.12.23			21 508		21 508
Felhasználás	2009.04.18	Szabó Péter	5121482		21 508	0
Kiutalás	2009.11.02			79 418		79 418
Felhasználás	2010.09.04	Balázs-Busz Bt.	199663		79 418	0
Kiutalás	2010.10.21			78 863		78 863

NAPLÓFÖKÖNYV
2010.13. HAVI ÖSSZESÍTŐ

Könyvelt cég neve: Turwaller Stammtisch Egyesület
A szoftver regisztrált felhasználója: Pink Profit Kft.

Adónyilvántartási szám: 18709034-1-13

Megnevezés	Havi összesen	Göngyölt összesen
Bank bevétel	0,00	729 696,00
- 0101 Bank bevétel	0,00	729 696,00
Bank kiadás	0,00	720 584,00
- 0201 Bank kiadás	0,00	720 584,00
Bank egyenleg	0,00	9 112,00
Pénztár bevétel	0,00	1 184 620,00
Pénztár kiadás	0,00	1 139 430,00
Pénztár egyenleg	0,00	45 190,00

BEVÉTELEK

Társ. szerv. váll. kiv. bev.	0,00	938 664,00
- 0701 Tagok befizetései	0,00	229 000,00
- 0702 Támogatás	0,00	630 000,00
- 0703 Bankkamat	0,00	246,00
- 0705 1% kiutalása	0,00	79 418,00
Vállalkozói adóba beszámító bev.	0,00	0,00
Vállalkozói adóba nem beszámító bev.	0,00	0,00
Fizetendő áfa	0,00	0,00

KADÁSOK

Társ. szerv. ag., árubesz. ktg.	0,00	0,00
Társ. szerv. mbér. ktg.	0,00	0,00
Társ. szerv. mbér. közterhei ktg.	0,00	0,00
Társ. szerv. egyéb ktg.	0,00	1 005 014,00
- 1503 Rendezvény ktg.	0,00	884 105,00
- 1504 Bankköltség	0,00	10 584,00
- 1507 Postaktg.	0,00	325,00
- 1511 Nyújtott támogatás	0,00	110 000,00
Váll. ag., árubesz. ktg.	0,00	0,00
Váll. munkabér ktg.	0,00	0,00
Váll. munkabér közterhei	0,00	0,00
Váll. egyéb ktg.	0,00	0,00
Egyéb közv. ktg. (kiadás)	0,00	0,00
Váll. adó alá nem tart. kiadás	0,00	0,00
Levonható áfa	0,00	0,00
Követelés növekedés	0,00	413 281,00

NAPLÓFŐKÖNYV
2010.13. HAVI ÖSSZESÍTŐ

Könyvelt cég neve: Turwaller Stammtisch Egyesület
A szoftver regisztrált felhasználója: Pink Profit Kft.

Adónyilvántartási szám: 18709034-1-13

Megnevezés	Havi összesen	Göngyölt összesen
- 2301 1% kiutalása	0,00	158 281,00
- 2302 Üzemviteli kölcsön	0,00	255 000,00
Követelés csökkenés	0,00	334 418,00
- 2401 1% visszavezetése	0,00	79 418,00
- 2402 Üzemviteli k. vissza	0,00	255 000,00
Kötelezettség növekedés	0,00	0,00
Kötelezettség csökkenés	0,00	0,00
Társ. szerv. vagyon növekedés	0,00	0,00
Társ. szerv. vagyon csökkenés	0,00	0,00
Vállalk. pénzügyi eredmény NÖVEKEDÉS	0,00	0,00
Vállalk. pénzügyi eredmény CSÖKKENÉS	0,00	0,00
<hr/>		
ÁFA ELSZÁMOLÁS	0,00	0,00
ÁFA BEFIZETÉS	0,00	0,00
ÁFA EGYENLEG	0,00	0,00
		=====

1 8 7 0 9 0 3 4 9 1 3 3 5 2 9 1 3

Statistikai számjel vagy adószám (csekk számlaszám)

Az egyéb szervezet megnevezése: TURWALLER STAHLTISCH EGYESÜLET

Az egyéb szervezet címe: 2051 BIATORBÁGY, KABINTHY F. U. 3.

**EGYSZERES KÖNYVVITELT VEZETŐ EGYÉB SZERVEZETEK
EGYSZERŰSÍTETT BESZÁMOLÓJÁNAK MÉRLEGE**

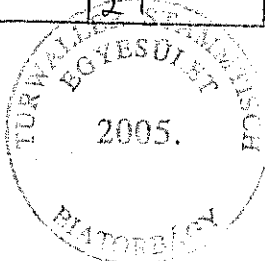
2 0 1 0 ÉV

adatok E FT-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek) helyesbítései	Tárgyév
a	b	c	d	e
1.	A. Befektetett eszközök (2-4. sorok)			
2.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK			
3.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK			
4.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK			
5.	Forgóeszközök (6-9. sorok)	121		54
6.	I. KÉSZLETEK			
7.	II. KÖVETELÉSEK			
8.	III. ÉRTÉKPAPÍROK			
9.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	121		54
10.	ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZESEN (1.+5. sor)	121		54
11.	C. Saját tőke (12.-16. sorok)	42		-25
12.	I. INDULÓ TŐKE / JEGYZETT TŐKE	0		0
13.	II. TŐKEVÁLTOZÁS / EREDMÉNY	35		42
14.	III. LEKÖTÖTT TARTALÉK			
15.	IV. TÁRGYÉVI EREDMÉNY ALAPTEVÉKENYSÉGBŐL	7		-67
16.	V. TÁRGYÉVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGBŐL			
17.	D. Tartalék			
18.	E. Céltartalékok			
19.	F. Kötelezettségek (20.-21. sorok)	79		79
20.	I. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK			
21.	II. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	79		79
22.	FORRÁSOK (PASSZÍVÁK) ÖSSZESEN (11.+17.+18.+19. sor)	121		54

Keltetés: Biatorbágy, 2011. 01. 28.

T.1715/A.r.sz. - s - AB Nyomtatvány



Rock Terence!
Az egyéb szervezet vezetője
(képviselője)

1. péld.
Eredeti példány

SZÁMLA A17S-L622656

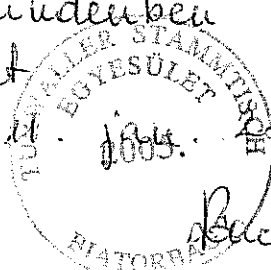


A számlakibocsátó neve, címe, elírása, adószáma: Fertő-Part Vendéglátó és Szolgáltató Kft. 9431 Fertőd, Munkás u. 11. Fsz. 2. Adószám: 13934444-2-08 Cégjegyzékszám: 08-09-014851			A vevő neve, címe: Turwalker Stammerh'scher Egyesület 2051 Biatorbágy Kanyitky F. u. 3.		
Közföldügyi adószáma: HU			Közföldügyi adószáma:		
A fizetés módja: Készpénz	A teljesítés időpontja: 2010. 09. 04.	A számla kelte: 2010. 09. 04.	A fizetés határideje: 2010. 09. 04.		
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői: 11.30 Kemping szolg.	Áfa kulcsa 18	M.a. ej	Mennyi- sége 1	Egységára (áfa nélkül) 249262	Értéke (áfa nélkül) 249262
<i>Fiiztre</i>					
<i>14</i>					
<i>S. J. mai</i>					
A számlaérték áfa nélkül:				249262	
Az áfa kulcsa % és összege:				44868	
A számla végösszege:				294130	

B. 13-374/VAGJ - (2007) - 12. évi Adó Törvények Tárcaéneke Tel./Fax: (34) 511-592

Készült 3 példányban

Az eredetivel mindenben megegyező¹¹
hiteles másolat
Biatorbágy, 2011. január 28.



*Beck Terence
elnök*

Egyszerűsített számla

DW7E-E 198589



A számlakibocsátó neve, címe: Magyar Posta Zrt. 1138 Budapest, Dunavirág u. 2-6. Adószáma: 10901232-2-44 A postahely neve, címe (a termékgyártóval): MAGYAR POSTA ZRT. Biatorbágy 1 postahely Biatorbágy, Baross Gábor út 5/a. Postacím: Biatorbágy, 2051 Adószám: 10901232-2-44	A vevő neve, címe: Kurwaller Stamitzke Biatorbágy Kőrös köz u. 5	A számla kelte: 2010 08.05
---	---	----------------------------------

A termék vagy szolgáltatás

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma, egyéb jellemzői	menyi- sége	egységára (ÁFA-val növelt)	értéke, mely% ÁFA-t tartalmaz	értéke, mely% ÁFA-t tartalmaz	értéke, mely% ÁFA-t tartalmaz
Levelezőlap	1	325			325
Összesen:					325
A számla fizetendő végösszege:					325

1 Az áthárított adó százalékmértéke: 25%-os esetén 20%, 18%-os esetén 15,25%, 5%-os esetén 4,76%. *Ajánlatos*

3152013. sz. ny. - Egyszerűsített számla (50X3). Készült 3 példányban. - MP. Zrt. Nyomda Üzemi és Előirányozási Csoport - 2009

Az eredetivel mindkét rész "megegyező" hiteles másolat.

Bt., 2011. jan. 28.

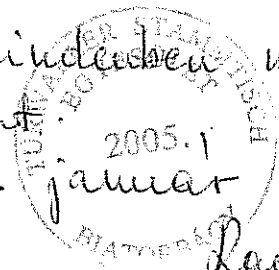


Kurwaller Ferencné
elnök

Készpénzfizetési számla		EREDETI PÉLDÁNY	
A számla kibocsátó neve, címe, adószáma: "NAGYCENKI CSIKÓS CSÁRDA" KFT. 9485 Nagycenk, Vámrét Adószám 11466961-2-08 Bsz 11634007-43067400-34000001		A leadó neve, címe, adószáma: Turwaller Stammtisch Egyesület 2051 Biatorbágy Kariwilly F.u.3	
A számla kiállításának dátuma: 2010.09.24.		A számla száma: FUTE-A 635318	
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolás, csemege és egyéb jellemzői	Mennyiség	Egyégtárhoz (előző sorhoz)	Értéke, mely elől tartoznak
ÉTKEZÉS	-	-	210.400
ST7 55301			
A számla fizetendő VÁLTOZTATÁS			210.400
A számla fizetendő adóösszege			25.00
A számla kiállítója:		"NAGYCENKI CSIKÓS CSÁRDA" KFT. 9485 Nagycenk, Vámrét Adószám 11466961-2-08 Bsz 11634007-43067400-34000001	

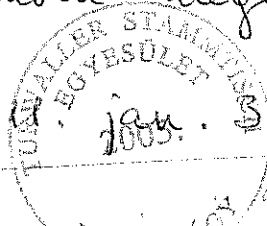
Törölt

Az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.
Biatorbágy, 2011. január 28.
Rack Terence elnök



Az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.

Biatorbágy, 2011. jan. 31.



Park Terence' elnök

1. péld.
Eredeti példány

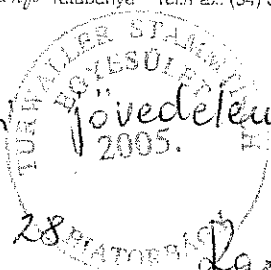
SZÁMLA AJ7S-F 199663 *

A számlakibocsátó neve, címe, aláírása, adószáma:				A vevő neve, címe:			
BALAZS-BUSZ BT. 2026 Tanya, Köföldet 63454 Személy és ruházati árusítás, autószerelv Tel.: 06 30 254 8934, 06 30 934 7661 OTP Bank: 11742243-200007508 AÉZ: 20000718-2-12				Turvaller Staamtisch Egyesület 2051 Biatorbágy Kanytkay F. u. 3.			
Közösségi adószáma: HU				Közösségi adószáma:			
A fizetés módja:	A teljesítés időpontja:	A számla kelte:	A fizetés határideje:				
Bankon	2010.09.04.	2010.09.04.	2010.09.04.				
A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma és egyéb jellemzői	M.e.	Mennyisége	Egységára (áfa nélkül)	Értéke (áfa nélkül)	Áfa kulcsa	Az áfa összege	Értéke (átával együtt)
Személyi költségek autókkal és 607311	darab	2	57.378,-	114.756,-	25%	28.689,-	143.445,-
Bca - Fertőd							
Összesen:				114.756,-		28.689,-	143.445,-
A számlában szereplő áfa részletezése:	Számlaérték áfa nélkül:	Athárított áfa összege:	A számlaérték áfával:				
25%	114.756,-	28.689,-	143.445,-				
%							
Összesen:							
A számla végösszege:							143.445,-
Egyenlegesen kifizetés - kézzel írt összeget							

B. 13-374/V - (2007) - Árt. Kft. Tatabánya Tel./Fax: (34) 311-592

Számla több számlaértékkel készült 3 példányban

Ebből 79.418 Ft a személyi jövedelemadó 1% -ból befolyt összeg.
Biatorbágy, 2011. jan. 28.
Park Terence' elnök



SZÁMLA

Eladó:

Czímer Gyula

2051 Biatorbágy, Nagy u. 65.
Tel.:23-310302 Fax:23-530-154
Bank: Biatorbágy és vidéke takarékszövetkezet
Számلاسzám: 64500058-12503012-00000000
Adószám: 50409583-2-33

Vevő:


Turwallner Stammtisch

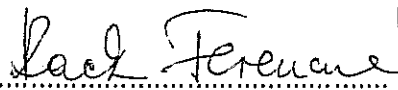
2051 Biatorbágy, Karinth F. u. 3.

Tárgy:

A fizetés módja	Teljesítés	Kelt	Fizetési határidő	Példány	Státusz	Sorszám	
Készpénz	2010.07.16.	2010.07.16.	2010.07.16.	1	Eredeti	201000183/Ft	
VTSZ/SZJ	Megnevezés	Menny. M. Egys.	Egységár	Nettó	ÁFA %	ÁFA	Bruttó
Cikkszám			Ft	Ft		Ft	Ft
1601009900	Debreceni	77,30 Kg	1 264,00	97 707,20	25,00	24 426,80	122 134,00
	Fogyasztható 2010 07 25						
1601009900	Szafaládé	0,60 Kg	928,00	556,80	25,00	139,20	696,00
	Fogyasztható 2010 07 22						
25 százalékos				98 264,00	24 566,00	122 830,00	
Végösszesen (Ft):				98 264,00	24 566,00	122 830,00	

Fizetendő összesen: egyszázhuszonkettőezer nyolcszázharminc forint


.....
Eladó


.....
Vevő

CZIMER GYULA
2051 Biatorbágy, Nagy u. 65.
Tel: 23-310302
Fax: 23-530154
Adószám: 50409583-2-33
Váll.lc.sz.: ES-137568

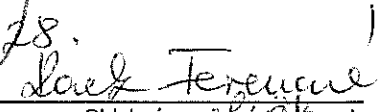
FIZET

CZIMER GYULA
vállalkozó
2051 Biatorbágy, Nagy u. 65.
Telefon: (06-23) 310-302
Adószám: 50409583-2-33
Váll.lc.sz.: ES-137568

Az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.

Biatorbágy, 2011. január 28.

TURWALLNER STAMMTISCH
BIATORBÁGY
2005.





Cash & Carry Hungary

Oldal: 2

METRO KERESKEDELMI KFT.
BUDAPEST, KELETI 3.
1041 BUDAÖRS

BUDAÖRSI ÖNK. NAGYKER. ARUHAZ BM10.
BUDAPEST, KELETI 3.
2041 BUDAÖRS

Számla dátuma: 2010.07.13. 19:18

Nyomtatás dátuma: 2010.07.13 19:18

Számlaszám: 0/0(010)0040/114304

(040-019824)

*** EREDETI ***

010/163 7830

BIATORVÁGYI STAMMTISCH EGYESÜLET

Vevőszám: 10 034450 1 1 SC

Cikkszám	VTSZ	Megnevezés	Csom. Db/	Nettó	Kedv.
			Egys. Csom.	Menny. egys.súly	Egységár Nettó ár Afa Bruttó ár kód DP OK T
Athozat:					89880,19
5999541553258	0703200000	FOKHAGYMA IMPORT 0,4	HA 1	1 619,00	619,00 1 773,75
5998681801311	0709600000	HEGYES ERŐS PAPRIKA	ZA 1	1 259,00	259,00 1 323,75 P
5998681801311	0709600000	HEGYES ERŐS PAPRIKA	ZA 1	1 259,00	259,00 1 323,75 P

Csomag: 201 Összes súly: 4,805 KG

Nettó összesen: 91017,19

Nettó	AFA %	AFA
84285,19	1=25,00%	21071,30
6732,00	8=18,00%	1211,76

91017,19 22283,06

Bruttó összeg: 113300,25
Kerekített bruttó összeg: 113300,00

Készpénz 113500,00
Készpénz 200,00-

ELJESZTÉS DATUMA: 2010.07.13.

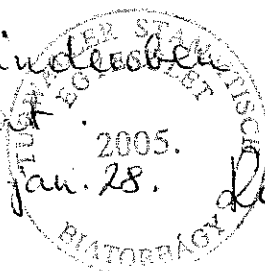
Eljuttatás: Azonnal

Ártárgyértékesítés esetén a számla a jövedéki termék származásának igazolására nem alkalmas.

Számla 2 oldalból áll

*** A SZÁMLA ÉRTÉKE FORINTBAN ÉRTENDŐ ***

Az eredetivel mindenképpen
hiteles másolat.
Biatorbágy, 2011. jan. 28.



M
J
"megegyezés"
László Terence
elnök

PÁLYÁZATI ADATLAP

A BIATORBÁGYON MŰKÖDŐ TÁRSADALMI SZERVEZETEK 2011 ÉVI TÁMOGATÁSÁRA KIÍRT PÁLYÁZATHOZ

Pályázó szervezet adatai

PÁLYÁZÓ SZERVEZET NEVE	Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület - Biatorbágy
PÁLYÁZÓ SZERVEZET CÍME	2051 Biatorbágy, Karinthy F. u. 3.
PÁLYÁZÓ SZERVEZET TELEFONSZÁMA	06 30 337 4763

Igényelt támogatás

PÁLYÁZÓ SZERVEZET ÁLTAL ELŐZŐ ÉVBEN ELNYERT TÁMOGATÁS ÖSSZEGE	440.000.- Ft
PÁLYÁZÓ SZERVEZET ÁLTAL IGÉNYELT TÁMOGATÁS ÖSSZEGE	670.000.- Ft

Pályázó szervezet képviselőjének adatai

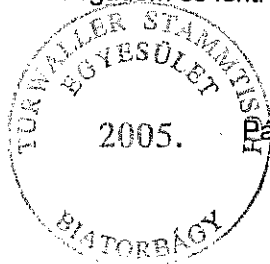
A PÁLYÁZÓ SZERVEZET ELNÖKE/VEZETŐJE	Rack Ferencné
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK NEVE	Rack Ferencné
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK CÍME	2051 Biatorbágy, Karinthy F. u. 3.
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK ELEKTRONIKUS LEVÉLCÍME	ibolyarack@gmail.com
PÁLYÁZÓ SZERVEZET KÉPVISELŐJÉNEK TELEFONSZÁMA	06 23 311 093

Szervezet adatai

SZÁMLAVEZETŐ PÉNZINTÉZET MEGNEVEZÉSE	Vértess Takarékszövetkezet, Etyek
PÁLYÁZÓ SZERVEZET BANKSZÁMLASZÁMA	58300048-12000210
PÁLYÁZÓ SZERVEZET ADÓSZÁMA	18709034-1-13
PÁLYÁZÓ SZERVEZET BÍRÓSÁGI NYILVÁNTARTÁSBA VÉTELÉNEK SZÁMA	4.PK.60.210/2005/4.
NYILATKOZAT KÖZHASZNÚSÁGRÓL (A megfelelő válasz bejelölendő)	<input type="checkbox"/> Kiemelkedően közhasznú szervezet <input type="checkbox"/> Közhasznú szervezet <input checked="" type="checkbox"/> Nem közhasznú szervezet
PÁLYÁZÓ SZERVEZET ÉRTESÍTÉSI/LEVELEZÉSI CÍME	Biatorbágy, Karinthy F. u. 3.

Kijelentem, hogy a pályázati feltételeket elfogadom és fenti adatok a valóságnak megfelelnek.

Kelt: Biatorbágy, 2011. január 28.



Rack Ferencné
Pályázó szervezet képviselője

NYILATKOZAT
A BIATORBÁGYON MŰKÖDŐ TÁRSADALMI SZERVEZETEK 2011. ÉVI TÁMOGATÁSÁRA kiírt pályázaton
a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 14. §-a alapján

Kérjük, szíveskedjen a nyilatkozatot olvashatóan, nagybetűkkel kitölteni! Olvassa el a hátoldalon található tájékoztatót a jogszabály tartalmáról!

1. PÁLYÁZÓ ADATAI

Pályázó

neve: Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület - Biatorbágy

székhelye: Biatorbágy, Karinthy F. u. 3.

képviselőjének neve: Rack Ferencné

nyilvántartásba vételi okirat száma: 4.PK.60.210/2005/4.

nyilvántartásba vevő szerv neve: Pest Megyei Bíróság

2. NYILATKOZAT

A közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény alapján velem szemben érintettség, összeférhetetlenség

fenn áll

nem áll fenn.

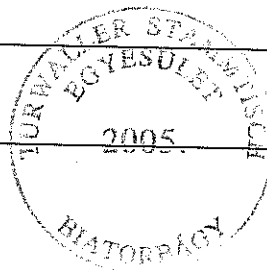
Az érintettség, összeférhetetlenség alapjául szolgáló körülmények leírása:

Nyilatkozom, hogy közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény rendelkezéseinek eleget tettem érintettségemmel kapcsolatban, illetve összeférhetetlenségem megszüntetése érdekében.

3. KITÖLTÉS DÁTUMA ÉS ALÁÍRÁS

Kitöltés dátuma: Biatorbágy, 2011. január 28.

Aláírás: *Rack Ferencné*



PÁLYÁZAT

2011.

A Turwaller Stammtisch Egyesület (továbbiakban TST Egyesület) céljának, tevékenységének rövid ismertetése:

A TST Egyesület célja:

A helyi német kisebbség történelmi hagyományainak, nyelvének ápolása és fejlesztése, tárgyi és szellemi kultúrájának megőrzése, gyarapítása.

A célhoz kapcsolódó tevékenységek:

Feladata felkarolni az Egyesület keretein belül működő német nemzetiségi énekzenei- és tánc hagyományokat őrző kulturális csoportokat.

A népviselet, a gasztronómiai szokások, a szőlőművelés, a borászat, az egykori életmód átörökítése a felnövekvő nemzedéknek.

A helyi német kisebbség ünnepeihez kapcsolódóan kiállítások, rendezvények szervezése, a vallási ünnepek felelevenítése, zarándokutak szervezése.

Kapcsolattartás a környező települések, ill. Herbrechtingen testvérváros kulturális és sportegyesületeivel, hivatalos szervezeteivel.

Célirányos túrák, kirándulások szervezése német nemzetiségi településekre, német nyelvterületre.

Emlékhelyek létrehozásának, kiadványok kivitelezésének támogatása a településen.

Együttműködés:

A célok elérése érdekében egyesületünk együttműködik a Biatorbágyon működő civil szervezetekkel, alapítványokkal, különös tekintettel a „Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekarért és Füzes Néptánccsoportért Alapítvány”-nyal.

A városi rendezvények színvonalas lebonyolítása érdekében a TST Egyesület kulturális csoportjai, tagjai, aktívan közreműködnek a Biatorbágy Város Önkormányzata által szervezett rendezvényeken.

Egyesületünk szoros kapcsolatot tart fenn a Torbágyi Katolikus Egyházközséggel, valamint segítséget nyújt a Biatorbágyi Általános Iskola Német Nemzetiségi Tagozatának rendezvényeihez.

A 2005- ben kötött Együttműködési Megállapodás értelmében minden területen együttműködik a Német Nemzetiségi Önkormányzattal.

Beszámoló és értékelés a Turwaller Stammtisch Egyesület 2010. évi tevékenységéről

A Turwaller Stammtisch Egyesület 2005-ben alakult, a már több éve eredményesen működő Rozmaring Táncsoport és Turwaller Musikanten kezdeményezésére. Jelenlegi taglétszámunk 248 fő.

A tagok aktivitását, a közösség összetartását a rendszeres találkozók tartják ébren.

Programunkat a 2010-es évben is úgy állítottuk össze, hogy minden korosztály be tudjon kapcsolódni azok lebonyolításába, s mindenki számára maradandó élményt nyújtson a részvétel.

Februárban a TST közreműködésével (énekkar, zenekar, TST tagok) bekapcsolódtunk a németajkú lakosság kitelepítésére rendezett emlékműsorba. E megemlékezésre a környező települések kisebbségi képviselői is meghívást kaptak.

Februárban a Svábbál-Farsangtemetés rendezvényen egyesületünk tombolatárgyakkal, szendvicsek, sütemények készítésével járult hozzá a rendezvény sikeréhez.

Márciusban az ötödik alkalommal Biatorbágyon megrendezésre került Megyei Német Nemzetiségi Ének-Zene verseny lebonyolításában, a résztvevők fogadásában, vendéglátásában a TST tagok aktívan közreműködtek.

Egyesületünk áprilisban ünnepelte fennállásának 5. évfordulóját, melynek alkalmából Herbrechtingen testvérvárosból a Boule csapatot láttuk vendégül, ill. bajnoki mérkőzéseket szerveztünk Egyesületünk csapatával. A TST Egyesület vendégül látta és emléktárgyakkal ajándékozta meg a mérkőzésen résztvevőket. A program zárásaként ünnepi közgyűlést tartottunk majd bortúrát szerveztünk az Ürgehegyre, mintegy 200 fő részvételével.

Májusban Egyesületünk Glockenklang Kórusa a Landesrat által kiírt minősítő versenyen vett részt, ahol kiemelt arany minősítést kapott.

A Biatorbágyi Testvérvárosi Napok rendezvénysorozatába bekapcsolódott egyesületünk táncsoportja és zenekara, továbbá közreműködtünk a vendégek fogadásában, ill. ellátásában.

Júliusban egyesületünk Boule csapata kapott meghívást a herbrechtingeni Stadtfest-re, ahol a csapatok közötti személyes kapcsolatok ápolása és a testvérvárosi kapcsolat elmélyítése volt a fő célunk.

Szeptemberben a Német Nemzetiségi Hét keretein belül a vallási hagyományokhoz kötődve zarándokutat szerveztünk Alsó-Ausztriába 110 fő

részvételével, mely zárandoklat minden résztvevő számára lelki feltöltődést jelentett.

Tevékenyen részt vettünk a szeptemberben megrendezésre került Német Nemzetiségi Hét programjain. A Torbágyi Búcsú napján énekkarunk közreműködött az ünnepi szentmisén.

Októberben Egyesületünk Glockenklang Kórusa a Landesrat által Ajkán megrendezett Gálaműsorra kapott meghívást.

Novemberben a Márton-napi lámpás felvonuláson, és libavacsorával egybekötött újborkóstolón Egyesületünk tagjai az előkészítésben, lebonyolításban, sütemények készítésében közreműködtek.

Novemberben egyesületünk az ÉMNÖSZ által minden évben megrendezésre kerülő Gálaműsoron vett részt, melyet ebben az évben Budaörsön tartottak.

Decemberben a torbágyi katolikus templomban szerveztük meg hagyományos jótékonyági rendezvényünket, melynek teljes bevételét a „vörösiszap károsultjainak” javára ajánlottuk fel.

A hagyományos Adventi Gyertyagyújtás rendezvényünkre decemberben került sor. E rendezvényen a német nemzetiségi ének-zenei és tánc-hagyományok felelevenítésén túl, évzáró ünnepi vacsorát szerveztünk a TST Egyesület tagjainak, ahol a közös együttlét mellett, a hagyományos ételekkel a gasztronómiai szokások felelevenítése volt a célunk.

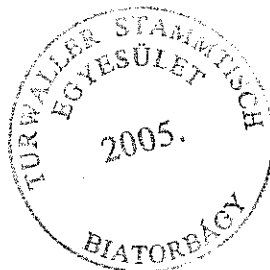
Ez év januárjában énekkarunk meghívást kapott a Soroksári Hagyományörző Énekkar Kórustalálkozóján.

A 2010-es évben tehát gazdag programot valósítottunk meg. A rendezvények látogatottsága igen nagy volt, így a rendszeres hagyományörző programokon keresztül a közösség összetartó ereje, identitása erősödött.

Köszönjük Biatorbágy Város Képviselő-testületének, hogy anyagi támogatásával hozzájárult terveink megvalósításához, közösségünk megerősítéséhez.

Az előző évben megvalósult költségvetést a mellékelt naplófőkönyv 2010. pénztár analitika tartalmazza, melyben a megjelölt kiadások mutatják az önkormányzati felhasználás részleteit. A felhasznált összegről szóló hiteles számlamásolatokkal, ill. egyéb mellékletekkel 2011. január 31-ig a támogató felé elszámoltam.

Biatorbágy, 2011. január 28.



Rack Ferencné
Rack Ferencné
elnök

A Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület Biatorbágy

2011. évre szóló programjai és költségvetése

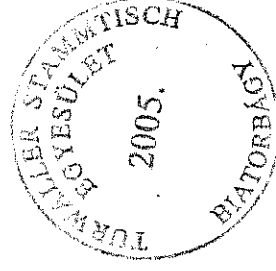
Rendezvény	Teljes költség	TST költsége	Felhasználás (dologi)
Svábbál - Farsangtemetés (Jótekonysági rendezvény)	120.000.-	50.000.-	Tombolatárgy, vendéglátás
Megemlékezés a németajkú lakosság kitelepítéséről	70.000.-	20.000.-	koszorú, virág, vendéglátás,
Megyei Német Nemzetiségi Ének-zene Verseny	350.000.-	20.000.-	emléktárgy, virág
TST Egyesület - Ünnepi közgyűlés - Bortúra	350.000.-	250.000.-	buszbérlés, vendéglátás
Testvérvárosi Napok	150.000.-	120.000.-	emléktárgy, herbrechtingeni Boule csapat fogadása reprezentáció
Stadtfest Herbrechtingen	40.000.-	40.000.-	
Német Nemzetiségi Hét • Zarándokút	300.000.- 600.000.-	60.000.- 500.000.-	előadói díj, emléktárgy buszbérlés
Márton-napi lámpás felvonulás, újbórló kóstoló libafalatokkal	80.000.-	40.000.-	vendéglátás

Adventi Gyertyagyűjtás Évzáró vacsora TSTE tagjainak	150.000.-	150.000.-	dekoráció, vendéglátás
TST Egyesület kulturális csoporthajnak vendégszerép- lésekkel összefüggő költségei	200.000.-	150.000.-	buszbérlés
	150.000.-	80.000.-	Tisztelet díj - kórus karvezető, szerzői jogdíjak
Összesen	2.560.000.- Ft	1.480.000.- Ft	

TST Egyesület várható bevételei:

Tagdíj:	250.000.-
Egyéb bevétel	560.000.-
Helyi Önkormányzattól igényelt támogatás:	670.000.-
Összesen:	1.480.000.-

Biatorbágy, 2011. január 28.



Rack Ferencné
Rack Ferencné
elnök

V É G Z É S

A TURWALLER STAMMTISCH Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület Biatorbágy nyilvántartási ügyében a megyei bíróság megállapítja, hogy a 2005. június 06. napján kelt /4.sorszámú végzése 2005. július 26. napján jogerőre emelkedett.

Budapest, 2005. július 27.

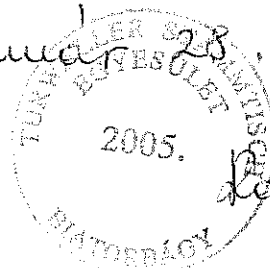
Dné dr. Rozinay Gabriella sk.
megyei bírósági titkár

A kiadmány hitelül:

Kecskeméti Károlyné
bíróági tisztviselő



Az eredetivel mindenben megegyező
hiteles másolat.
A bejegyzett adatokban változás nem történt.
Biatorbágy, 2011. január 28.



Racz Terence
elnök

TURWALLER STAMMTISCH – Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület
Biatorbágy alakuló Közgyűlése alapszabályát a következőkben állapítja meg:

EGYESÜLET

Alapszabálya

Preambulum: A helyi német kisebbség történelmi hagyományainak, nyelvének ápolása és fejlesztése, tárgyi és szellemi kultúrájának megőrzése, gyarapítása.

Az egyesület alapítói ezért e nemes hagyományt meg kívánják őrizni, tovább akarják ápolni. Az Egyesület a I. 1. 2.2.) pontjában megfogalmazott célok alapján tevékenykedő, pártoktól független szervezet, amely politikai tevékenységet nem folytat, politikai pártokat nem támogat, tőlük támogatást nem fogad el.

I. FEJEZET

Általános rendelkezések

1.) Az Egyesület megnevezése:

TURWALLER STAMMTISCH – Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület
Biatorbágy

2.1.) Az Egyesület székhelye: 2051-Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.

2.2.) (a továbbiakban: Egyesület) céljának és feladatának tekinti:
-Feladata felkarolni az egyesület keretein belül működő, a német nemzetiségi ének,
-zenei és –tánchagyományokat őrző kulturális csoportokat: a Rozmaring
Tanzgruppe, a Turwaller Musikanten és a Glockenklang Chor csoportját.

-A népviselet, a gasztronómiai szokások, a szőlőművelés-borászat, az egykori életmód átörökítése a felnövekvő nemzedéknek.

-A helyi német kisebbség ünnepeihez kapcsolódóan kiállítások, rendezvények szervezése, a vallási ünnepek felelevenítése, zarándok utak szervezése.

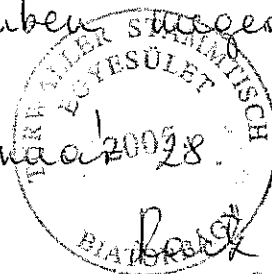
-Kapcsolattartás a környező települések, ill. Herbrechtingen testvérváros egyesületeivel, szervezeteivel.

-Célirányos túrák, kirándulások szervezése német nemzetiségi településekre, német nyelvterületre.

-Emlékhelyek létrehozásának, kiadványok kivitelezésének a támogatása a településen.

Az eredetivel mindenben megegyező
hiteles másolat.

Biatorbágy, 2011. január 28.



Bécsi Terence
elnök

2.3.) Az Egyesület elsődlegesen gazdálkodási tevékenységet nem folytat. Gazdálkodása során elért eredményét nem osztja fel, azt az alapszabályban meghatározott tevékenységre fordítja.

3.) Az Egyesület jogi személy.

4.) Az Egyesület működési területe: Magyar Köztársaság

5.) Az Egyesület pecsétjének leírása:
kör alakú, szövege:

TURWALLER STAMMTISCH Egyesület Biatorbágy

középen az alapítás éve: **2005.**

6.) Az Egyesület tagja lehet minden olyan természetes és jogi személy, aki az alapszabály rendelkezéseit magára nézve kötelezőnek elfogadja és kötelezettséget vállal az egyesületi célok megvalósítása érdekében történő közreműködésre és a tagdíj megfizetésére.

A tagfelvételtől elsőfokon az elnökség dönt, a döntés ellen jogorvoslattal a közgyűléshez lehet élni.

Az egyesület Közgyűlése az elnökség, vagy bármely tag javaslatára minősített szótöbbségű döntésével tiszteletbeli tagnak választhatja azt a természetes személyt, aki az elmúlt évtizedekben kiemelkedően sokat tett a településen magyarországi német közösségért. A tiszteletbeli tag jogai és kötelezettségei azonosak a rendes tagéval, de tagdíjat nem fizet.

7.) Az egyesületi tagság megszűnik a tag halálával, kilépésével, kizárással, vagy jogutód nélkül.

8.) A kilépést írásban kell közölni az Egyesület Elnökével.

9.) Az Elnökség titkos, minősített szótöbbséggel meghozott határozattal kizárhatja az Egyesületnek azt a tagját, aki az alapszabály rendelkezései ellen súlyosan vét. E pontalkalmazásában súlyos vétés az alapszabály be nem tartása, vagy a tagdíj egy évet meghaladó meg nem fizetése. Egy évet meghaladó tagdíjhátralék fennállása esetén az elnök ajánlott tértivevényes postai küldeményben - 15 napos határidő biztosításával - felszólítja a tagot a tagdíjhátralék rendezésére. A tag a postai küldemény kézhezvételét követő 15 napon belül a kizárás szankció alkalmazása nélkül rendezheti tartozását. A határidő elmulasztása esetén az elnök az elnökség elé terjeszti a kizárási javaslatot.

Az elnökség döntése ellen jogorvoslattal a Közgyűléshez lehet fordulni, az elnökségi határozat kézhezvételét követő 30 napon belül.

A megtámadott határozatról a Közgyűlés rendes ülésen minősített szótöbbséggel dönt. A döntés ellen a tag jogorvoslatért a bírósághoz fordulhat, a II. fejezet 3. pontban meghatározottak szerint.

II. FEJEZET

Tagok jogai és kötelességei

- 1.) Az Egyesület minden tagja azonos szavazati joggal rendelkezik, és részt vehet az Egyesület működését érintő minden kérdéstről rendelkezni jogosult Közgyűlés döntéshozatalában. A szavazati jogát minden tag személyesen gyakorolhatja. Tisztségviselőül bármelyik tag megválasztható. Jogi személy tagok a tagsági jogviszonnyal járó kötelezettségeiket illetve jogaikat bejegyzett képviselőik útján teljesítik illetve gyakorolják.
- 2.) Az Egyesület tagja köteles a közgyűlési határozattal meghatározott mértékű tagdíjat megfizetni, továbbá köteles tevékenyen közreműködni az egyesületi célok megvalósítása érdekében: a Közgyűlés által meghatározott konkrét programok végrehajtása érdekében.
- 3.) Az egyesület valamely szervének törvénysértő határozatát bármely tag - a tudomására jutástól számított 30 napon belül - a bíróság előtt megtámadhatja. A határozat megtámadása a határozat végrehajtását nem gátolja, a bíróság azonban indokolt esetben a végrehajtást felfüggesztheti. (Etv. 10. §)

III. FEJEZET

Az Egyesület működése és szervei

Az Egyesület szervei:

- A. Közgyűlés
- B. Elnökség
- C. Felügyelő Bizottság

A.

A Közgyűlés

- 1.) Az Egyesület legfőbb szerve a Közgyűlés. A Közgyűlés a tagok összessége, amely az Egyesületet érintő minden kérdésben dönthet. A Közgyűlést az Elnökség hívja össze. A Közgyűlésre minden tagot a napirend közlésével kell meghívni úgy, hogy a meghívók elküldése és a Közgyűlés napja között legalább tizenöt nap időköznek kell lennie. Évente egyszer rendes Közgyűlést kell tartani, és rendkívüli Közgyűlést kell tartani, ha a tagok egyharmada azt - a cél megjelölésével - igényli, vagy a tisztségviselők bármelyike azt szükségesnek tartja.
- 2.) A Közgyűlés határozatképes, ha a szavazásra jogosult tagok több mint fele jelen van. Ha a Közgyűlés nem volt határozatképes, az emiatt megismételt Közgyűlés az eredeti napirendben szereplő ügyekben a jelenlévők számától függetlenül határozatképes, ha a fentiekről a tagokat az eredeti meghívóban már előre tájékoztatták. A megismételt Közgyűlést az eredeti - határozatképtelenség miatt elmaradt - Közgyűlés időpontját követően tizenöt napon belüli időpontra kell összehívni, amely időpont, helyszín és napirend az eredeti Közgyűlés meghívójában is megjelölhető.

- 3.) A Közgyűlés kizárólagos feladat-és hatáskörébe tartozik:
 - az Elnökség és a Felügyelő Bizottság megválasztása és felmentése,
 - az Elnökség és a Felügyelő Bizottság beszámolójának jóváhagyása,
 - a költségvetés és az elszámolás jóváhagyása,
 - a munkaprogram megvitatása, az ajánlások és határozati javaslatok elfogadása,
 - a tagsági díjak megállapítása,
 - az alapszabály megállapítása és módosítása,
 - az Egyesület feloszlásának és más szervezettel való egyesülésének kimondása,
 - egyszerű szótöbbséggel elfogadja az éves beszámolót,
 - a tisztségviselők lemondásának elfogadása,
 - a tagfelvétellel és a kizárással kapcsolatos fellebbezésekkel kapcsolatos döntés.
- 4.) A Közgyűlés ülései nyilvánosak, határozatait egyszerű többséggel, nyílt szavazással hozza.
- 5.) Az alapszabály elfogadásához, módosításához és az Egyesület feloszlásához más szervezettel való egyesülés kimondásához a tagok minősített többségű (a tagok több mint kétharmadának igen szavazata), az éves beszámoló jóváhagyásához egyszerű többségű szavazatára van szükség.
- 6.) Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt. Ha az elnök az ülésen nincs jelen szavazategyenlőség esetén a levezető elnök szavazata dönt. Levezető elnök az elnökség tagja lehet.
- 7.) A Közgyűlés határozatait írásba foglalják, amit az ülést vezető elnök, a jegyzőkönyvvezető és az Elnök javaslatára megválasztatott két fő jegyzőkönyv hitelesítő ír alá.
- 8.) A Közgyűlés ügyrendet alkothat magának. Az ügyrend nem lehet ellentétes az alapszabállyal.

B.

Az Elnökség

- 1.) Az Elnökség az Egyesület általános hatáskörű ügyintéző és végrehajtó szerve, amely gondoskodik a Közgyűlés határozatainak végrehajtásáról, valamint biztosítja a Közgyűlések közötti időszakban a munka folyamatosságát.
- 2.) Az Elnökség évente legalább kétszer ülésezik. Az elnökségi üléseket az elnök hívja össze. Az elnök két héttel az ülés előtt írásban küldi el meghívóját, amelyben fel kell tüntetni a napirendi pontokat. Össze kell hívnia az elnökségi ülést, ha ezt legalább két elnökségi tag kéri. Az Elnökség ülései nyilvánosak.
- 3.) Az Elnökség határozatképes, ha négy tagja, közöttük az elnök jelen van. A határozatokat nyílt szavazással, egyszerű szótöbbséggel hozzák. Szavazategyenlőség elutasítást jelent.
- 4.) Az Elnökség üléséről jegyzőkönyv készül, amelyet az ülést levezető elnök és az elnökség egy tagja ír alá.

- 5.) Az Elnökség ügyrendet alkothat magának. Az ügyrend nem lehet ellentétes az alapszabállyal.
- 6.) Az Elnökség **hét** tagból áll, elnökből és **hat** elnökségi tagból, akiket a Közgyűlés nyílt szavazással, minősített többséggel öt évre választ. Az Elnökség tagjai újra választhatók.
- 7.) Az Elnökség egy tagja gyakorolja az utalványozási jogkört. Ez a személy az elnök nem lehet.

Elnök

- 8.) Képviselet az Egyesületet.
- 9.) Az Elnököt a Közgyűlés tagjai választják meg.
- 10.) Összehívja a Közgyűlést, az Elnökség üléseit és azokon elnököl.
- 11.) Gondoskodik a testületi szervek határozatainak végrehajtásáról, örködik az Egyesület szerveinek törvényes és alapszabályszerű tevékenysége felett.
- 12.) Közvetlenül irányítja az Egyesület gazdasági, pénzügyi tevékenységét, a költségvetés keretei között.
- 13.) Okmányok, bizonylatok aláírója, a költségvetés keretei között utalványozási jogkört gyakorol.
- 14.) Kinevezi, illetve szerződést köt az Egyesület alkalmazottaival. Elkészíti az alkalmazottak munkaköri leírását, gyakorolja a munkáltatói jogokat.
- 15.) Rendelkezik az Egyesület bankszámlája felett egy elnökségi taggal együtt.

C

Felügyelő Bizottság

- 1.) A Bizottság 3 főből áll.
- 2.) A Bizottság tagjait a Közgyűlés választja. A megválasztott tagok maguk közül Elnököt választanak.
- 3.) A Bizottság tagjai egyidejűleg más tisztséget nem viselhetnek.
- 4.) A Bizottság köteles ellenőrizni a pénzügyi-számviteli rendet, az Alapszabály megtartását, a költségvetés megtartását, a Közgyűlés határozatainak végrehajtását. Az Egyesület és szerveinek törvényes, és alapszabályszerű működését, gazdálkodását a Bizottság ellenőrzi. Ennek során a vezető tisztségviselőktől jelentést, a szervezet munkavállalóitól pedig tájékoztatást vagy felvilágosítást kérhet, továbbá az Egyesület könyveibe és irataiba betekinthez, azokat megvizsgálhatja.

- 5.) Az ellenőrzésről a Bizottság jegyzőkönyvet vagy feljegyzést köteles készíteni.
- 6.) A Bizottság jogosult az Egyesület működésével és gazdálkodásával kapcsolatos bármely ügyet megvizsgálni.
- 7.) Ha a Bizottság az ellenőrzése során észlelt hiányosságokról az Egyesület érdekeit sértő magatartást észlel, arról írásban köteles az Egyesület Elnökét tájékoztatni.
- 8.) Az írásbeli tájékoztatás eredménytelensége esetén 30 napon belül rendkívüli Közgyűlés összehívását kezdeményezheti. Amennyiben az arra jogosult szerv a törvényes működés helyreállítása érdekében szükséges intézkedéseket nem teszi meg, a Bizottság köteles haladéktalanul értesíteni a törvényességi felügyeletet ellátó szervet.
- 9.) A Bizottság Elnöke köteles a végzett munkáról a Közgyűlésnek beszámolni.
- 10.) A Bizottság évente legalább két ülést tart. Működési rendje megegyezik a Közgyűlés működési rendjével. Belső szabályzata nem lehet ellentétes az alapszabállyal.
- 11.) Működésének egyéb szabályait saját belső szabályzatában állapítja meg.

IV. FEJEZET Egyesület vagyona

- 1.) Készpénzvagyon:
 - a.) A tagok által fizetett tagdíjak.
 - b.) Támogatások, vagy ajándékozás címén juttatott pénzüsszeg.
 - c.) Rendezvényekből, kiadványokból származó bevételek.
 - d.) Alapítványi támogatások, pályázatok.
 - e.) Egyéb bevételek.
- 2.) Az Egyesület pénzkövetelései (kintlévőségek).
- 3.) Egyéb vagyon:
 - a.) Leltárban nyilvántartott berendezések, felszerelések, könyvek, képek, okiratok.
 - b.) Anyagszámadásban nyilvántartott nyomtatványok, kiadványok.
 - c.) Ingatlanok.
- 4.) Az Egyesület vagyonával önállóan, a pénzügyi jogszabályoknak megfelelően köteles gazdálkodni.
- 5.) Az Egyesület tartozásaiért saját vagyonával felel.
- 6.) Az Egyesület tagjai az Egyesület tartozásaiért saját vagyonukkal nem felelnek.

V. FEJEZET
Egyesület megszüntetése

- 1.) Az Egyesület megszűnik, ha:
 - a Közgyűlés kétharmados szótöbbséggel feloszlását kimondja,
 - az Egyesület egy évnél hosszabb ideig nem fejt ki tevékenységet, vagy létszáma a törvényben meghatározott minimum alá csökken és emiatt a bíróság megszüntetését kimondja,
 - a bíróság felosztatja, mert működése az egyesülési jogról szóló 1989. évi II. törvény 2. §. (2) bekezdésébe ütközik,
 - ha a Közgyűlés más szervezettel való egyesülést mond ki.
- 2.) Megszűnése esetén az Egyesület vagyona a **Biatorbágyi Tiefe Wurzeln Alapítványt** illeti. Ezen alapítvány megszűnése esetén, a magyarországi német kisebbséget képviselő országos társadalmi szervezetet illeti a vagyon.

VI. FEJEZET
Záró rendelkezés

13.

Elfogadta az Egyesület alakuló Közgyűlése **2005. április 11.**

Lack Ferenc
Egyesület Elnöke

Előttünk mint tanúk előtt:

1. ^{485620DA} ~~WASSENHOFER~~ MAGdolna, 2051 Biatorbágy, Györgytrépa. 2.
2. KALMA'R ORSOLYA (sz.ig. sz.: 55114875A), ^{Wassner Magdolna} 2051 Biatorbágy Gálbor A. u. 28.
Kalma'r Orsolya

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

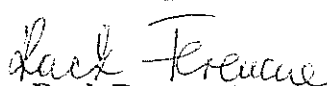
E megállapodás létrejött Biatorbágy Nagyközség Német Kisebbségi Önkormányzata, valamint a Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesület Biatorbágy között, s a következőkre terjed ki:

1. A német nemzetiségi ének-zenei és táncgyományok megőrzését célzó rendezvények lebonyolítására.
2. A népviselet, a gasztronómiai szokások, a szőlőművelés-borászat, az egykori életmód megőrzésére, átörökítésére.
3. Kiállítások, ünnepi rendezvények szervezésére, vallási ünnepek felelevenítésére, zarándokutak szervezésére.
4. Széleskörű kapcsolatok kiépítésére a környező német nemzetiségi települések, illetve Herbrechtingen város hivatalos szerveivel, egyesületeivel való együttműködésre, közös programok szervezésére.
5. Célirányos túrák, kirándulások szervezésére német nemzetiségi településekre, német nyelvterületre.
6. Emlékhelyek létrehozásának, kiadványok kivitelezésének támogatására.
7. A Biatorbágyi Általános Iskola német nemzetiségi tagozata munkájának támogatására.
8. A közös tevékenységek anyagi fedezetének megteremtésére.

Az eredetivel megegyező hiteles másolat.
Biatorbágy, 2005. jan. 28.

Biatorbágy, 2005-11-14


Buzás Bálint


Rack Ferencné

